

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 1439/2001 van de Raad van 10 juli 2001 betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren** ..... 1
- Verordening (EG) nr. 1440/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 3
- ★ **Verordening (EG) nr. 1441/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2848/98 ten aanzien van het bedrag dat in de sector ruwe tabak moet worden betaald aan producenten wier quota voor de oogst van 2001 en volgende jaren zullen worden opgekocht** ..... 5
- ★ **Verordening (EG) nr. 1442/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 waarbij machtiging wordt verleend tot de overdracht tussen kwantitatieve beperkingen voor textiel- en kledingproducten van oorsprong uit de Republiek India** ..... 7
- Verordening (EG) nr. 1443/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit ..... 9
- Verordening (EG) nr. 1444/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen in de sector granen ..... 10
- Verordening (EG) nr. 1445/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen ..... 11
- Verordening (EG) nr. 1446/2001 van de Commissie van 16 juli 2001 tot wijziging van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag ..... 14

**Raad**

2001/534/EG:

- ★ **Besluit van de Raad van 19 juni 2001 betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren** ..... 16

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren ..... 18

Protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren ..... 19

**Commissie**

2001/535/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 6 juli 2001 tot wijziging van Beschikking 94/442/EG inzake de instelling van een bemiddelingsprocedure in het kader van de goedkeuring van de rekeningen betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1756)** ..... 25

2001/536/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 6 juli 2001 betreffende voorlopige maatregelen ter voorkoming van het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van het pepinomozaïekvirus in verband met voor opplant bestemde tomatenplanten (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1768)** ..... 26

2001/537/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 13 juli 2001 tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire situatie in Uruguay (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1892)** ..... 29

2001/538/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 16 juli 2001 tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire voorschriften en veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire situatie in Uruguay (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2205)** ..... 31

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 1439/2001 VAN DE RAAD  
van 10 juli 2001**

**betreffende de sluiting van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 37, juncto artikel 300, leden 2 en 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Krachtens de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren <sup>(2)</sup>, hebben de twee partijen onderhandelingen gevoerd over de vaststelling van de wijzigingen of aanvullingen die aan het einde van de geldigheidsduur van het protocol in de overeenkomst moeten worden aangebracht.
- (2) Ter afronding van deze onderhandelingen is op 13 december 2000 een nieuw protocol geparafeerd tot vaststelling van de in de genoemde overeenkomst bedoelde vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004.
- (3) Het is in het belang van de Gemeenschap dit protocol goed te keuren.
- (4) De vangstmogelijkheden moeten over de lidstaten worden verdeeld uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de overeenkomst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële bijdrage, hierna „protocol” genoemd, als

<sup>(1)</sup> Advies uitgebracht op 14 juni 2001 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(2)</sup> PB L 137 van 2.6.1988, blz. 19.

bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van het protocol is aan deze verordening gehecht <sup>(3)</sup>.

*Artikel 2*

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

a) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:

Spanje:	18 vaartuigen
Frankrijk:	21 vaartuigen
Italië:	1 vaartuig

b) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:

Spanje:	20 vaartuigen
Portugal:	5 vaartuigen.

Als met de vergunningaanvragen van deze lidstaten niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie aanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

*Artikel 3*

De voorzitter van de Raad is gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om het protocol te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de dag na haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen.

<sup>(3)</sup> Zie bladzijde 19 van dit Publicatieblad.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 juli 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

D. REYNDERS

---

**VERORDENING (EG) Nr. 1440/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 juli 2001**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 16 juli 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde	
0702 00 00	064	60,0	
	091	53,1	
	092	53,1	
	999	55,4	
0707 00 05	052	65,3	
	628	126,4	
	999	95,8	
0709 90 70	052	69,5	
	388	67,1	
	999	68,3	
0805 30 10	388	68,8	
	528	70,6	
	999	69,7	
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,6
400		113,7	
404		139,9	
508		87,7	
512		90,0	
524		75,0	
528		76,1	
720		143,5	
804		99,9	
999		102,0	
0808 20 50		388	88,4
		512	67,7
	528	65,2	
	800	67,4	
	804	118,3	
0809 10 00	999	81,4	
	052	177,3	
	064	125,8	
0809 20 95	999	151,6	
	052	326,9	
	400	280,2	
0809 30 10, 0809 30 90	999	303,5	
	052	192,2	
	999	192,2	
0809 40 05	064	117,9	
	624	284,4	
	999	201,1	

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 1441/2001 VAN DE COMMISSIE  
van 16 juli 2001**

**tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2848/98 ten aanzien van het bedrag dat in de sector ruwe tabak moet worden betaald aan producenten wier quota voor de oogst van 2001 en volgende jaren zullen worden opgekocht**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2075/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector ruwe tabak <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1336/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 14 bis,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In artikel 36 van Verordening (EG) nr. 2848/98 van de Commissie van 22 december 1998 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 2075/92 van de Raad ten aanzien van de premieroging, de productiequota en de aan de telersverenigingen toe te kennen specifieke steun in de sector ruwe tabak <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 385/2001 <sup>(4)</sup>, zijn de bedragen vastgesteld waarop producenten wier quota voor de oogstjaren 1999 en 2000 worden opgekocht in het kader van het programma voor de opkoop van quota recht hebben. Met het oog op vereenvoudiging van de regeling is het dienstig de bedragen waarop producenten wier quota voor de oogst 2001 en volgende jaren zullen worden opgekocht, recht zullen hebben, op permanente basis vast te stellen door te bepalen dat deze bedragen gelijk zijn aan een bepaald percentage van de productiepremie die geldt voor het jaar waarin de opkoopaanvraag wordt ingediend, zulks onverminderd eventuele toekomstige wijzigingen.
- (2) Voor de oogsten van 1999 en 2000 waren de hoeveelheden waarvoor een aanvraag tot opkoop van quota is ingediend en de hoeveelheden per soortengroep die overeenkomstig artikel 35 van Verordening (EG) nr. 2848/98 zijn opgekocht, uiterst gering. Voorts blijven de gemiddelde aan de telers betaalde prijzen voor een groot deel van de hoeveelheden tabak, met name van soortengroep V, uiterst laag, terwijl de onverkochte voorraden van deze groep groot zijn. Daarom is het dienstig de voor de opkoop vanaf de oogst 2001 te betalen bedragen te differentiëren naar gelang van de soortengroep, en, voor groep V, het jaarlijks voor de opkoop te betalen bedrag te verhogen.
- (3) Om speculatieve transacties tijdens de oogst 2001 te voorkomen, verdient het aanbeveling om, uitsluitend voor die oogst, de aldus verhoogde bedragen alleen toe

te kennen aan producenten die reeds sedert ten minste één oogst over een quotum beschikken.

- (4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité van beheer voor tabak,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Aan artikel 36 van Verordening (EG) nr. 2848/98 worden de volgende alinea's toegevoegd:

„Onverminderd toekomstige wijzigingen, hebben producenten wier quota voor de oogst 2001 en daaropvolgende jaren zijn opgekocht, bij de betaling van de premies betreffende de drie oogsten volgende op de betrokken oogst, elk jaar recht op een bedrag dat gelijk is aan een percentage van de in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2075/92 bedoelde premie die geldt voor de in het betrokken oogstjaar geproduceerde ruwe tabak.

Dit percentage bedraagt:

Soortengroep	Jaar		
	1	2	3
Quota van groep I	25	25	25
Quota van groep II	25	25	25
Quota van groep III	25	25	25
Quota van groep IV	25	25	25
Quota van groep V	75	75	50
Quota van groep VI	25	25	25
Quota van groep VII	25	25	25
Quota van groep VIII	25	25	25

In afwijking van het bepaalde in de vorige alinea hebben producenten wier quota zijn opgekocht voor de oogst 2001 en die pas sedert de oogst 2001 over die quota beschikken, bij de betaling van de premies voor de oogsten 2002, 2003 en 2004 telkens recht op de bedragen die in de eerste alinea zijn aangegeven voor de oogst 1999.”

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB L 215 van 30.7.1992, blz. 70.

<sup>(2)</sup> PB L 154 van 27.4.2000, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB L 358 van 31.12.1998, blz. 17.

<sup>(4)</sup> PB L 57 van 27.2.2001, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---



**VERORDENING (EG) Nr. 1442/2001 VAN DE COMMISSIE****van 16 juli 2001****waarbij machtiging wordt verleend tot de overdracht tussen kwantitatieve beperkingen voor textiel- en kledingproducten van oorsprong uit de Republiek India**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3030/93 van de Raad van 12 oktober 1993 betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van bepaalde textielproducten uit derde landen, <sup>(1)</sup> laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 391/2001 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig het Memorandum van Overeenstemming tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek India inzake regelingen op het gebied van de toegang tot de markt voor textielproducten, zoals geparafeerd op 31 december 1994 <sup>(3)</sup>, worden bepaalde verzoeken van India om „uitzonderlijke flexibiliteit” in welwillende overweging genomen.
- (2) De Republiek India heeft op 31 mei 2001 een verzoek ingediend.
- (3) De overdracht waarom de Republiek India heeft verzocht valt binnen de grenzen van de flexibiliteitsbepalingen bedoeld in artikel 7 van de overeenkomst en vastgesteld in bijlage VIII bij Verordening (EG) nr. 3030/93.

(4) Het is dienstig aan dit verzoek te voldoen.

(5) Het is wenselijk dat deze verordening in werking treedt op de dag volgende op die van haar bekendmaking, teneinde ondernemingen in staat te stellen ervan zo spoedig mogelijk gebruik te maken.

(6) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 3030/93 ingestelde Comité textielproducten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De overdracht tussen de kwantitatieve maxima voor textielproducten van oorsprong uit de Republiek India wordt voor het contingentjaar 2001 toegestaan overeenkomstig het bepaalde in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Pascal LAMY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 275 van 8.11.1993, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 58 van 28.2.2001, blz. 3.

<sup>(3)</sup> PB L 153 van 27.6.1996, blz. 53.

## BIJLAGE

664 INDIA					AANPASSING				
Groep	Categorie	Eenheid	Max. 2001	Aangepast werkniveau	Hoeveelheid in eenheden	Hoeveelheid in ton	%	Flexibiliteit	Aangepast werkniveau
IB	4	stuks	74 819 000	80 056 330	12 960 000	2 000	17,3 %	Overdracht van categorie 15	93 016 330
IB	6	stuks	10 279 000	10 998 530	2 640 000	1 500	25,7 %	Overdracht van categorie 15	13 638 530
IB	15	stuks	7 459 000	7 981 130	- 3 780 000	- 4 500	- 50,7 %	Overdracht naar de categorieën 4, 6 en 26	4 201 130
IB	26	stuks	19 546 000	20 914 220	3 100 000	1 000	15,9 %	Overdracht van categorie 15	24 014 220

**VERORDENING (EG) Nr. 1443/2001 VAN DE COMMISSIE****van 16 juli 2001****betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2190/96 van de Commissie van 14 november 1996 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 298/2000 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1185/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor perziken (nectarines daaronder begrepen) binnenkort kunnen worden overschreden. Deze overschrijding zou

nadelig zijn voor de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 16 juli 2001 uitgevoerde perziken (nectarines daaronder begrepen), zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor perziken (nectarines daaronder begrepen), die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 1185/2001 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 16 juli en vóór 17 september 2001 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 292 van 15.11.1996, blz. 12.

<sup>(2)</sup> PB L 34 van 9.2.2000, blz. 16.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 16.6.2001, blz. 26.

**VERORDENING (EG) Nr. 1444/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 juli 2001**  
**houdende afwijzing van uitvoercertificaataanvragen in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 409/2001 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 3,

Overwegende hetgeen volgt:

Het aantal aanvragen voor certificaten met vaststelling vooraf van de restituties voor mout vertoont een speculatief karakter.

Derhalve is besloten alle op 12, 13 en 16 juni 2001 ingediende uitvoercertificaataanvragen voor dit product af te wijzen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Overeenkomstig artikel 7, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1162/95 worden op 12, 13 en 16 juni 2001 ingediende uitvoercertificaataanvragen met vaststelling vooraf van de restituties voor de producten van de GN-codes 1107 10 19, 1107 10 99 en 1107 20 00 afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 60 van 1.3.2001, blz. 27.

**VERORDENING (EG) Nr. 1445/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 juli 2001**  
**tot wijziging van de invoerrechten in de sector granen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1249/96 van de Commissie van 28 juni 1996 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad ten aanzien van de invoerrechten in de sector granen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2235/2000 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 2, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De invoerrechten in de sector granen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1438/2001 van de Commissie <sup>(5)</sup>.

- (2) In artikel 2, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96 is bepaald dat, indien in de loop van een toepassingsperiode het berekende gemiddelde van de invoerrechten 5 EUR per ton verschilt van het vastgestelde recht, een overeenkomstige aanpassing wordt uitgevoerd. Dit verschil heeft zich voorgedaan. De in Verordening (EG) nr. 1438/2001 vastgestelde invoerrechten moeten derhalve worden aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlagen I en II bij Verordening (EG) nr. 1438/2001 worden vervangen door de bijlagen I en II bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 161 van 29.6.1996, blz. 125.

<sup>(4)</sup> PB L 256 van 10.10.2000, blz. 13.

<sup>(5)</sup> PB L 192 van 14.7.2001, blz. 17.

## BIJLAGE I

## Invoerrechten voor de in artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 bedoelde producten

GN-code	Omschrijving	Invoerrecht bij invoer over land, langs de binnenwateren of over zee vanuit havens aan de Middellandse Zee, de Zwarte Zee of de Oostzee (in EUR/ton)	Invoerrecht bij invoer door de lucht of over zee vanuit andere havens <sup>(2)</sup> (in EUR/ton)
1001 10 00	Harde tarwe van hoge kwaliteit	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit <sup>(1)</sup>	0,00	0,00
1001 90 91	Zachte tarwe, zaaigoed	0,00	0,00
1001 90 99	Zachte tarwe van hoge kwaliteit, andere dan voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	0,00	0,00
	van gemiddelde kwaliteit	0,00	0,00
	van lage kwaliteit	15,22	5,22
1002 00 00	Rogge	21,28	11,28
1003 00 10	Gerst, zaaigoed	21,28	11,28
1003 00 90	Gerst, niet bestemd voor zaaidoeleinden <sup>(3)</sup>	21,28	11,28
1005 10 90	Maïs, zaaigoed, andere dan hybriden	64,03	54,03
1005 90 00	Maïs, andere dan zaaigoed <sup>(3)</sup>	64,03	54,03
1007 00 90	Graansorgho, andere dan hybriden bestemd voor zaaidoeleinden	45,99	35,99

<sup>(1)</sup> Voor harde (durum)tarwe die niet voldoet aan de in bijlage I van Verordening (EG) nr. 1249/96 bedoelde minimumkwaliteit voor harde tarwe van gemiddelde kwaliteit, geldt het invoerrecht dat is vastgesteld voor zachte tarwe van lage kwaliteit.

<sup>(2)</sup> Voor producten die via de Atlantische Oceaan of het Suezkanaal in de Gemeenschap worden aangevoerd (artikel 2, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1249/96) komt de importeur in aanmerking voor een verlaging van het invoerrecht met:

— 3 EUR/ton, als de loshaven aan de Middellandse Zee ligt, of

— 2 EUR/ton, als de loshaven in Ierland, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken, Zweden, Finland of aan de Atlantische kust van het Iberisch Schiereiland ligt.

<sup>(3)</sup> De importeur komt in aanmerking voor een forfaitaire verlaging van het invoerrecht met 24 of 8 EUR/ton, als aan de in artikel 2, lid 5, van Verordening (EG) nr. 1249/96 vastgestelde voorwaarden is voldaan.

## BIJLAGE II

**Berekeningselementen**

(op 13 juli 2001)

1. Gemiddelden over de twee weken vóór de dag van de vaststelling:

Beursnoteringen	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Product (eiwitgehalte bij 12 % vocht)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	van gemiddelde kwaliteit (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	137,48	131,99	123,28	96,96	208,03 (**)	198,03 (**)	113,97 (**)
Golf-premie (EUR/t)	—	16,32	7,74	9,18	—	—	—
Grote-Meren premie (EUR/t)	24,07	—	—	—	—	—	—

(\*) Een korting („discount”) van 10 EUR/t (Artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1249/96).

(\*\*) Fob Duluth.

2. Vrachttarieven/kosten: Golf van Mexico — Rotterdam: 20,79 EUR/t; Grote Meren — Rotterdam: 31,78 EUR/t.

3. Subsidies bedoeld in artikel 4, lid 2, derde alinea, van Verordening (EG) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)  
0,00 EUR/t (SRW2).

**VERORDENING (EG) Nr. 1446/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 16 juli 2001**  
**tot wijziging van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1666/2000 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 8,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het correctiebedrag, van toepassing op de restitutie voor mout werd vastgesteld door Verordening (EG) nr. 1298/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup>.
- (2) Gezien de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden en rekening houdende met de verwachte ontwikkeling van de markt, is het nodig het geldende correctie-

bedrag toepasselijk op de restitutie voor mout, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastgestelde restituties voor de uitvoer van de producten bedoeld in artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1766/92, wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 17 juli 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 181 van 1.7.1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB L 193 van 29.7.2000, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 176 van 29.6.2001, blz. 56.



## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 16 juli 2001 tot wijziging van het op de restitutie voor mout toe te passen correctiebedrag

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	Lopend 7	1e term. 8	2e term. 9	3e term. 10	4e term. 11	5e term. 12
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	0	-1,18	-2,36	-3,54	-4,72	-5,91
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	0	-1,18	-2,36	-3,54	-4,72	-5,91
1107 20 00 9000	A00	0	-1,39	-2,77	-4,16	-5,54	-6,93

(EUR/t)

Productcode	Bestemming	6e term. 1	7e term. 2	8e term. 3	9e term. 4	10e term. 5	11e term. 6
1107 10 11 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	A00	-7,09	-8,27	-9,45	-10,63	-11,81	-12,99
1107 10 91 9000	A00	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	A00	-7,09	-8,27	-9,45	-10,63	-11,81	-12,99
1107 20 00 9000	A00	-8,31	-9,70	-11,09	-12,47	-13,86	-15,24

NB: De codes van de producten en de codes van de bestemmingen serie „A” zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB L 366 van 24.12.1987, blz. 1), zoals gewijzigd.

De numerieke codes voor de bestemmingen zijn vastgesteld in Verordening (EG) nr. 2543/1999 van de Commissie (PB L 307 van 2.12.1999, blz. 46).

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 19 juni 2001

**betreffende de sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren**

(2001/534/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 300, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Overeenkomstig artikel 12 van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren <sup>(1)</sup>, hebben de Gemeenschap en de Comoren onderhandelingen gevoerd over de vaststelling van de wijzigingen of aanvullingen die aan het einde van de geldigheidsduur van het protocol in de overeenkomst moeten worden aangebracht.
- (2) Ter afronding van deze onderhandelingen is op 13 december 2000 een nieuw protocol geparafeerd.
- (3) Op grond van dit protocol krijgen de vissers van de Gemeenschap voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004 vangstmogelijkheden toegewezen in de wateren onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren.
- (4) Om een onderbreking van de visserijactiviteit van de vaartuigen van de Gemeenschap te voorkomen moet het nieuwe protocol zo spoedig mogelijk worden toegepast. Daarom hebben de twee partijen een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling geparafeerd, die voorziet in de voorlopige toepassing van het geparafeerde protocol met ingang van 28 februari 2001.
- (5) De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet worden gesloten onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 37 van het Verdrag.
- (6) De vangstmogelijkheden moeten over de lidstaten worden verdeeld uitgaande van de traditionele verdeling

van de vangstmogelijkheden in het kader van de visserijovereenkomst,

BESLUIT:

*Artikel 1*

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De teksten van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling en van het protocol zijn aan dit besluit gehecht.

*Artikel 2*

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

- |   |            |    |            |
|---|------------|----|------------|
| a) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:    |            |    |            |
|   | Spanje:    | 18 | vaartuigen |
|   | Frankrijk: | 21 | vaartuigen |
|   | Italië:    | 1  | vaartuig   |
| b) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: |            |    |            |
|   | Spanje:    | 20 | vaartuigen |
|   | Portugal:  | 5  | vaartuigen |

Als met de vergunningaanvragen van deze lidstaten niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie aanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

<sup>(1)</sup> PB L 137 van 2.6.1988, blz. 19.

*Artikel 3*

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te ondertekenen teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Luxemburg, 19 juni 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. WINBERG

---

**OVEREENKOMST**

**in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren**

*A. Brief van de regering van de Comoren*

Geachte heer,

Onder verwijzing naar het op 13 december 2000 geparafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, heb ik de eer u mee te delen dat de regering van de Comoren bereid is dit protocol met ingang van 28 februari 2001 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval moet de eerste tranche van de financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, uiterlijk op 1 september 2001 worden betaald.

Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met het voorgaande.

Hoogachtend,

*Voor de regering van de Comoren*

*B. Brief van de Gemeenschap*

Geachte heer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die luidt als volgt:

„Onder verwijzing naar het op 13 december 2000 geparafeerde protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, heb ik de eer u mee te delen dat de regering van de Comoren bereid is dit protocol met ingang van 28 februari 2001 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval moet de eerste tranche van de financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, uiterlijk op 1 september 2001 worden betaald.

Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met het voorgaande.”.

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Gemeenschap met de inhoud van uw brief instemt.

Hoogachtend,

*Namens de Raad van de Europese Unie*

**PROTOCOL****tot vaststelling, voor de periode van 28 februari 2001 tot en met 27 februari 2004, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, zoals bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren***Artikel 1*

Op grond van artikel 2 van de overeenkomst worden voor een periode van drie jaar, ingaande op 28 februari 2001, vergunningen voor gelijktijdige uitoefening van de visserij in de wateren van de Comoren verleend voor 40 vriesvaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en 25 vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug.

*Artikel 2*

1. De financiële tegenprestatie voor de in artikel 1 bedoelde vangstmogelijkheden wordt vastgesteld op 350 250 EUR per jaar (waarvan 140 000 EUR als financiële compensatie, die uiterlijk op 1 september van elk jaar worden betaald, en 210 250 EUR voor de in artikel 3 van dit protocol bedoelde acties).
2. De financiële tegenprestatie heeft betrekking op een vangst van 4 670 ton per jaar in de wateren van de Comoren. Als de vaartuigen van de Gemeenschap in de wateren van de Comoren een grotere hoeveelheid tonijn vangen, wordt dit bedrag evenredig verhoogd.
3. De financiële compensatie wordt ten bate van de schatkist gestort op de bankrekening die de regering van de Comoren meedeelt.
4. De besteding van deze compensatie valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de regering van de Comoren.

*Artikel 3*

Van de in artikel 2, lid 1, genoemde financiële tegenprestatie gaat jaarlijks een bedrag van 210 250 EUR naar de financiering van de volgende acties, volgens de onderstaande verdeling:

1. steun voor de ontwikkeling van de kleinschalige visserij: 126 000 EUR;
2. financiering van wetenschappelijke en technische programma's, en institutionele steun voor het voor visserij bevoegde ministerie en voor de instanties die met het toezicht op de visserij zijn belast: 31 600 EUR;
3. financiering van de deelname van afgevaardigden van de Comoren aan internationale bijeenkomsten op visserijgebied, van de bijdrage van de Comoren aan regionale visserijorganisaties en van studiebeurzen en praktijkonderwijs op visserijgebied: 52 650 EUR.

Het besluit tot deze acties wordt genomen door het voor visserij bevoegde ministerie, dat de Commissie daarvan in kennis stelt.

De onder 1 en 2 vermelde bedragen staan uiterlijk op 1 september van elk jaar ter beschikking van de betrokken instanties en worden overeenkomstig de programmering van de besteding gestort op de bankrekeningen van de bevoegde Comorese autoriteiten.

Het onder 3 vermelde bedrag wordt betaald naarmate de in dat punt vermelde kosten worden gemaakt.

Het voor visserij bevoegde ministerie dient jaarlijks, uiterlijk drie maanden na de datum waarop het protocol verjaart, bij de delegatie van de Europese Commissie op de Comoren een verslag in over de uitvoering van deze acties en de resultaten daarvan. De Europese Commissie behoudt zich het recht voor het voor visserij bevoegde ministerie aanvullende inlichtingen over deze resultaten te vragen en de betrokken bedragen te herzien in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de acties.

*Artikel 4*

Als de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 3 genoemde bedragen niet betaalt, kan de visserijovereenkomst worden geschorst.

*Artikel 5*

Als door overmacht geen visserijactiviteit in de EEZ van de Comoren mogelijk is, kan de Europese Gemeenschap de betaling van de financiële tegenprestatie schorsen nadat daarover, indien mogelijk, voorafgaand overleg tussen de twee partijen is gepleegd.

De betaling van de financiële tegenprestatie wordt hervat zodra de toestand opnieuw normaal is en na overleg tussen de twee partijen, die bevestigen dat de toestand zodanig is dat visserijactiviteit opnieuw mogelijk is.

*Artikel 6*

Het aan de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren gehechte protocol wordt ingetrokken en vervangen door dit protocol.

*Artikel 7*

Dit protocol treedt in werking op de datum van ondertekening.

Het is van toepassing met ingang van 28 februari 2001.

## BIJLAGE

**VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE WATEREN VAN DE COMOREN DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP****1. Formaliteiten voor de aanvraag en de afgifte van vergunningen**

De vergunningen tot uitoefening van de visserij in de wateren van de Comoren door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande regels aangevraagd en afgegeven:

- 1.1. De Europese Commissie dient via haar vertegenwoordiger op de Comoren ten minste 20 dagen vóór het begin van de gewenste geldigheidstermijn bij het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren een door de reder opgestelde aanvraag in voor elk vaartuig waarmee die reder op grond van deze overeenkomst wil gaan vissen. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door de Comoren verstrekte formulieren, waarvan een model hierbij is gevoegd.
- 1.2. Elke vergunning wordt aan de reder verleend voor één bepaald vaartuig. Op verzoek van de Europese Commissie kan en, in geval van overmacht, moet de vergunning voor een vaartuig worden vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap.
- 1.3. Het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren geeft de vergunning af aan de vertegenwoordiger van de Europese Commissie op de Comoren.
- 1.4. De vergunning moet steeds aan boord zijn; met de visserijactiviteiten mag evenwel worden begonnen zodra het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren van de Europese Commissie het bericht van betaling van het voorschot heeft ontvangen. In afwachting van de ontvangst van het origineel van de vergunning kan per fax een kopie van de reeds opgestelde vergunning worden opgestuurd; deze kopie moet aan boord van het vaartuig worden bewaard.
- 1.5. De vergunningen zijn één jaar geldig. Zij kunnen worden verlengd.
- 1.6. De visrechten bedragen 25 EUR per ton tonijn die in de wateren van de Comoren wordt gevangen.
- 1.7. De vergunningen worden afgegeven nadat aan de Comoren een forfaitair voorschot is betaald van 2 250 EUR per jaar voor elk vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen, van 1 375 EUR per jaar voor elk vaartuig voor de visserij met de drijvende beug van meer dan 150 brt en van 1 000 EUR per jaar voor elk vaartuig voor de visserij met de drijvende beug van minder dan 150 brt.
- 1.8. De autoriteiten van de Comoren delen vóór de inwerkingtreding van de overeenkomst mee hoe de visrechten moeten worden betaald, en met name welke bankrekening en munteenheid moeten worden gebruikt.

**2. Vangstaangifte en eindafrekening van de door de reders verschuldigde rechten**

De kapitein vult voor iedere visperiode in de visserijzone van de Comoren een vangstaangifte in volgens het model in aanhangsel 2. Tijdens de geldigheidsduur van het protocol kan dit formulier eventueel vervangen worden door een ander document dat met hetzelfde doel is opgesteld door een internationale organisatie die voor de tonijnvisserij in de Indische Oceaan bevoegd is.

De aangifte, die leesbaar moet zijn ingevuld en door de kapitein moet zijn ondertekend, moet binnen één maand na afloop van elk kalenderkwartaal voor afwikkeling worden ingediend bij het IRD (Institut de Recherche et Développement), het IEO (Instituto Español de Oceanografía) en het IPIMAR (Instituto Nacional das Pescas e do Mar).

Het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren behoudt zich het recht voor om, als deze bepalingen niet worden nageleefd, de vergunning van het in overtreding zijnde vaartuig te schorsen tot deze formaliteiten zijn vervuld, en de in de nationale wetgeving vastgestelde sancties toe te passen.

De lidstaten verstrekken de Europese Commissie vóór 15 april de door de wetenschappelijke instituten bevestigde vangstcijfers over het afgelopen jaar. Aan de hand van die gegevens maakt de Commissie de eindafrekening van de voor een bepaald visseizoen verschuldigde visrechten en zij stuurt die afrekening aan het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren voor commentaar.

De reders worden door de Europese Commissie uiterlijk eind april in kennis gesteld van de definitief verschuldigde rechten en moeten binnen 30 dagen aan hun financiële verplichtingen voldoen. Wanneer het voor de visserijactiviteiten verschuldigde bedrag kleiner is dan het betaalde voorschot, kan de reder het verschil niet terugvorderen.

**3. Inspectie en controle**

De vaartuigen van de Gemeenschap die in de visserijzone van de Comoren vissen, laten de ambtenaren van de Comoren aan wie de inspectie van en de controle op de visserijactiviteiten is opgedragen, aan boord komen en helpen hen bij hun taak. Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan nodig is om steekproefsgewijs de vangsten te controleren of andere inspecties betreffende de visserijactiviteiten uit te voeren.

**4. Waarnemers**

Op verzoek van het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren nemen de tonijnvisserijvaartuigen een door dit ministerie aangewezen waarnemer aan boord, die de in de wateren van de Comoren gemaakte vangsten moet controleren. Aan deze waarnemer moet alle medewerking, en met name toegang tot lokalen en documenten, worden verleend die nodig is voor de uitvoering van zijn taak. De waarnemer mag niet langer aan boord blijven dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak. Zolang hij aan boord is, worden hem passend logies en passende maaltijden verstrekt. Als een tonijnvisserijvaartuig dat een waarnemer van de Comoren aan boord heeft, de wateren van de Comoren verlaat, wordt alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de waarnemer zo spoedig mogelijk naar de Comoren kan terugkeren; de kosten hiervan zijn voor rekening van de reder.

## 5. Mededelingen

De vaartuigen delen het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren rechtstreeks onverwijld datum en uur mee waarop ze de visserijzone van de Comoren binnenvaren en verlaten, en binnen drie uur na het binnenvaren of het verlaten van de zone en om de drie dagen als zij in de wateren van de Comoren aan het vissen zijn, hun positie en de vangsten die zij aan boord hebben. Deze mededelingen worden bij voorrang per fax doorgestuurd; vaartuigen die daarmee niet zijn uitgerust, mogen hun gegevens via de radio meedelen.

Het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren deelt bij de afgifte van de visserijvergunning het faxnummer en de radiofrequentie mee.

Het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren en de reders bewaren een kopie van de faxen of van de mededelingen per radio totdat beide partijen de in punt 2 bedoelde eindafrekening van de rechten hebben goedgekeurd.

Vaartuigen die vissen zonder hun aanwezigheid bij het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren te hebben gemeld, worden beschouwd als vaartuigen zonder vergunning.

## 6. Visserijzones

Om de kleinschalige visserij in de wateren van de Comoren niet te benadelen mogen de vaartuigen voor de tonijnvisserij van de Gemeenschap hun activiteiten niet uitoefenen binnen 10 zeemijl rond elk eiland, noch binnen 3 zeemijl rond de door het voor visserij bevoegde ministerie van de Comoren geplaatste visaantrekkende constructies, waarvan de ligging is meegedeeld aan de vertegenwoordiger van de Europese Commissie op de Comoren.

Deze bepalingen kunnen worden herzien door de in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde gemengde commissie.

## 7. Eigendom van zeldzame vissoorten

Elke coelacant (*Latimeria chalumnae*) die gevangen wordt door een vaartuig van de Gemeenschap dat op grond van de overeenkomst in de wateren van de Comoren mag vissen, is eigendom van de Comoren en moet zo spoedig mogelijk en in de best mogelijke staat kosteloos worden overhandigd aan de havenautoriteiten van Moroni, Mutsamudu of Mohéli.

## 8. Overlading

De reders van de vaartuigen van de Gemeenschap zullen er rekening mee houden dat zij voor eventuele overladingen gebruik kunnen maken van de infrastructuur van de Comorese havens.

## 9. Procedure in geval van aanhouding

### 9.1. Kennisgeving

Telkens als een vissersvaartuig van de Gemeenschap dat de visserij uitoefent in het kader van de visserijovereenkomst, in de visserijzone van de Comoren wordt aangehouden, stelt het voor de visserij bevoegde ministerie van de Comoren de delegatie en de vlaggenstaat daarvan binnen ten hoogste 48 uur in kennis en verstrekt het een beknopt verslag over de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding. De delegatie en de vlaggenstaat worden tevens op de hoogte gehouden van het verloop van de ingeleide procedures en van de getroffen sancties.

### 9.2. Afwikkeling van de aanhouding

Overeenkomstig de visserijwetgeving kan de overtreding worden geregeld:

- a) ofwel via een schikking; in dit geval wordt het bedrag van de geldboete vastgesteld binnen de in de wetgeving van de Comoren bepaalde minimum- en maximumwaarden;
- b) ofwel, indien de zaak niet via een schikking kan worden geregeld, langs gerechtelijke weg overeenkomstig de wetgeving van de Comoren.

### 9.3. Het vaartuig wordt vrijgegeven en de bemanning gemachtigd om de haven te verlaten zodra:

- a) bij een schikking, aan de desbetreffende verplichtingen is voldaan, hetgeen moet blijken uit de overlegging van een bewijs van betaling;
- b) ofwel bij een gerechtelijke procedure, in afwachting van de voltooiing ervan een bankwaarborg is verstrekt, hetgeen moet blijken uit de overlegging van een bewijs van borgstelling.

*Aanhangsel 1***FORMULIER VOOR DE AANVRAAG VAN EEN VERGUNNING VOOR EEN BUITENLANDS VISSERSVAAR-  
TUIG**

Naam van de aanvrager:

Adres van de aanvrager:

Naam en adres van de bevrachter van het vaartuig, indien deze niet de aanvrager is:

Naam en adres van een vertegenwoordiger op de Comoren:

Naam van het vaartuig:

Vaartuigtype:

Land van registratie:

Registratiehaven en -nummer:

Op het vaartuig aangebrachte identificatietekens:

Oproepletters en radiofrequentie:

Lengte van het vaartuig:

Breedte van het vaartuig:

Motortype en -vermogen:

Brutoregistertonnage:

Nettoregistertonnage:

Minimumaantal bemanningsleden voor volledige bemanning:

Uitgeoefend type van visserij:

Soorten waarop zal worden gevestigd:

Gevraagde geldigheidsduur:

Ondergetekende verklaart dat bovenstaande gegevens juist zijn.

*Datum:*

*Handtekening:*

\_\_\_\_\_







# COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 6 juli 2001

**tot wijziging van Beschikking 94/442/EG inzake de instelling van een bemiddelingsprocedure in het kader van de goedkeuring van de rekeningen betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1756)

(2001/535/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1258/1999 van de Raad van 17 mei 1999 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 7, lid 5,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Om een continu functioneren van het bemiddelingsorgaan te verzekeren en tegelijk ruimte te laten voor een geleidelijke ontwikkeling in de samenstelling van dit orgaan is het dienstig te voorzien in de mogelijkheid om de leden, na een eerste benoeming voor een periode van drie jaar, opnieuw te benoemen voor een kortere periode. De specifieke regels voor de ambtstermijn van de voorzitter van het bemiddelingsorgaan moeten worden verduidelijkt. Daartoe moet Beschikking 94/442/EG van de Commissie van 1 juli 1994 inzake de instelling van een bemiddelingsprocedure in het kader van de goedkeuring van de rekeningen betreffende het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL), afdeling Garantie <sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/649/EG <sup>(3)</sup>, worden aangepast.
- (2) Het Comité van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw heeft een gunstig advies uitgebracht,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

### Artikel 1

Beschikking 94/442/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. De tweede en de derde alinea van artikel 3, lid 1, worden vervangen door:
 

„De voorzitter en de leden worden, na raadpleging van het Comité van het EOGFL overeenkomstig artikel 14, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1258/1999, door de Commissie benoemd voor een eerste periode van drie jaar. Deze eerste benoeming kan uitsluitend met periodes van

telkens één jaar worden verlengd en deze verlenging wordt aan het comité gemeld. Indien de te benoemen voorzitter reeds lid is van het bemiddelingsorgaan wordt hij een eerste maal als voorzitter benoemd voor een periode van drie jaar.

Voorts wijst de Commissie, eveneens na raadpleging van het Comité van het EOGFL overeenkomstig artikel 14, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1258/1999, de plaatsvervangende leden aan die voldoen aan de in de eerste alinea genoemde criteria en op wie een beroep kan worden gedaan in de volgorde van de door de Commissie vastgestelde lijst van plaatsvervangers.”.

2. Artikel 3, lid 3, wordt vervangen door:

„Na het verstrijken van zijn ambtstermijn blijft het lid of, in voorkomend geval, de voorzitter, in functie totdat hij is vervangen of herbenoemd.”.

3. De eerste alinea van artikel 3, lid 4, wordt vervangen door:

„De ambtstermijn van een lid loopt af vóór het verstrijken van de periode van drie jaar als het betrokken lid vrijwillig ontslag neemt, ambtshalve wordt ontslagen of overlijdt. Dit lid wordt voor het nog resterende deel van zijn ambtstermijn vervangen door het eerste beschikbare plaatsvervangende lid. Bij ontslag of overlijden van de voorzitter, wijst de Commissie evenwel na raadpleging van het Comité van het EOGFL overeenkomstig artikel 14, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 1258/1999, het lid aan dat de functie van voorzitter zal bekleden voor het resterende deel van de periode.”.

### Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 juli 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 160 van 26.6.1999, blz. 103.

<sup>(2)</sup> PB L 182 van 16.7.1994, blz. 45.

<sup>(3)</sup> PB L 272 van 25.10.2000, blz. 41.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 6 juli 2001****betreffende voorlopige maatregelen ter voorkoming van het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van het pepinomozaïekvirus in verband met voor opplant bestemde tomatenplanten***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1768)*

(2001/536/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 2000/29/EG van de Raad van 8 mei 2000 betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen <sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Richtlijn 2001/33/EG van de Commissie <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 3, derde zin,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Verenigd Koninkrijk, Nederland, Duitsland en Frankrijk hebben de overige lidstaten en de Commissie eind 1999 en begin 2000 in kennis gesteld van recente besmettingen van tomaten met het pepinomozaïekvirus in hun land en van de bestrijdingsmaatregelen die in dat verband zijn genomen.
- (2) De Commissie heeft bij Beschikking 2000/325/EG <sup>(3)</sup> de lidstaten gemachtigd om voorlopig maatregelen te nemen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van het pepinomozaïekvirus in verband met voor opplant bestemde tomatenplanten, met uitzondering van zaden.
- (3) Na door de lidstaten op grond van Beschikking 2000/325/EG verricht officieel onderzoek zijn nieuwe gevallen van besmetting ontdekt. Bovendien blijkt dat het pepinomozaïekvirus ook in verschillende derde landen aanwezig is.
- (4) Het pepinomozaïekvirus is momenteel niet opgenomen in bijlage I of bijlage II van Richtlijn 2000/29/EG. Een door verschillende lidstaten verrichte eerste op de beschikbare wetenschappelijke informatie gebaseerde analyse van het risico op verspreiding van het virus heeft echter aangetoond dat het pepinomozaïekvirus en de schadelijke effecten ervan een ernstige fytosanitaire bedreiging voor de Gemeenschap zouden kunnen worden, met name voor de beschutte teelt van tomaten. Het risico voor de teelt van tomaten en andere Solanaceeën in de volle grond, met name aardappelen, is nog niet nauwkeurig bepaald. De bevoegde diensten in de lidstaten is door de Commissie verzocht de wetenschappelijke werkzaamheden voort te zetten en advies uit te brengen over het risico dat het pepinomozaïekvirus oplevert voor de teelt van tomaten en andere Solana-

ceeën in de volle grond. In het huidige stadium biedt het wetenschappelijk onderzoek inzake het pepinomozaïekvirus niet genoeg duidelijkheid om de eerste analyse van het ziekterisico te kunnen herzien.

- (5) Aangezien de geldigheidsduur van Beschikking 2000/325/EG verstreken is, moet worden voorzien in voorlopige maatregelen tegen het pepinomozaïekvirus.
- (6) De bron van besmetting op tomatenproducerende bedrijven is echter nog niet gevonden. De bevoegde diensten van de lidstaten is dan ook door de Commissie verzocht de bronnen van besmetting op te sporen en na te gaan hoe het virus is binnengebracht.
- (7) Hoewel de rol van tomatenzaad als bron van besmetting nog niet volledig duidelijk is, is het waarschijnlijk dat dit zaad terzake een belangrijke rol speelt. De maatregelen moeten dus ook gelden voor dit tomatenzaad.
- (8) Deze maatregelen moeten betrekking hebben op het binnenbrengen of de verspreiding van het pepinomozaïekvirus, de inspectie van voor opplant bestemde tomatenplanten van oorsprong uit derde landen en het vervoer van voor opplant bestemde tomatenplanten. Ze moeten ook meer algemene controle van de controle op de aanwezigheid van het pepinomozaïekvirus in de lidstaten omvatten.
- (9) De resultaten van bovengenoemde maatregelen zullen voortdurend worden geëvalueerd, met name op basis van de door de lidstaten te verstrekken informatie. Mogelijke vervolgmaatregelen zullen worden bestudeerd in het licht van de resultaten van deze evaluatie, van de te verstrekken gegevens en van het wetenschappelijk advies van de relevante diensten van de lidstaten.
- (10) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Plantenziektkundig Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het binnenbrengen en het vervoer in de Gemeenschap van met het pepinomozaïekvirus besmette voor opplant bestemde tomatenplanten, *Lycopersicon lycopersicum* (L.) Karsten ex Farw., is verboden.

<sup>(1)</sup> PB L 169 van 10.7.2000, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 127 van 9.5.2001, blz. 42.<sup>(3)</sup> PB L 113 van 12.5.2000, blz. 52.

*Artikel 2*

Voor opplant bestemde tomatenplanten, van oorsprong uit derde landen, beantwoorden aan de in de punten 1 en 2 van de bijlage bij deze beschikking vastgestelde voorwaarden en worden bij het binnenkomen in de Gemeenschap gecontroleerd op de aanwezigheid van het pepinomozaïekvirus, onder overeenkomstige toepassing van artikel 13, lid 1, onder a), van Richtlijn 2000/29/EG.

*Artikel 3*

1. Voor opplant bestemde tomatenplanten mogen de plaats van productie slechts verlaten als ze beantwoorden aan de in de punten 3 en 4 van de bijlage bij deze beschikking vastgestelde voorwaarden.

2. Lid 1 geldt niet voor vervoer van planten die bestemd zijn voor verkoop aan consumenten die geen professionele telers zijn voorzover uit de verpakking van de planten of uit andere aanduidingen duidelijk kan worden afgeleid dat zij voor deze verkoop aan consumenten zijn bestemd.

*Artikel 4*

De lidstaten verrichten, ten minste op de bedrijven waar tomatenplanten en tomaten worden geteeld, officieel onderzoek naar de aanwezigheid van het pepinomozaïekvirus.

Onverminderd de bepalingen van artikel 16, lid 2, van Richtlijn 2000/29/EG, worden de resultaten van het in de eerste alinea bedoelde onderzoek uiterlijk op 30 september 2002 aan de Commissie en de overige lidstaten meegedeeld.

*Artikel 5*

De toepassing van deze beschikking zal door de Commissie opnieuw worden bezien tegen uiterlijk 31 oktober 2002.

*Artikel 6*

Deze beschikking is van toepassing tot en met 31 december 2002.

*Artikel 7*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 6 juli 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

1. Onverminderd de voorschriften van bijlage III, punt 13, van Richtlijn 2000/29/EG moeten voor opplant bestemde tomatenplanten, andere dan zaden, van oorsprong uit derde landen vergezeld gaan van het in artikel 7 of artikel 8 van Richtlijn 2000/29/EG bedoelde certificaat waarin wordt vermeld:
    - a) dat zij van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat het pepinomozaïekvirus er niet voorkomt, of
    - b) dat, indien zij geteeld zijn op bedrijven waar zowel tomatenplanten als tomaten worden geproduceerd, de productie en de verpakking van de vruchten strikt gescheiden wordt van de productie en de verpakking van de planten om besmetting te voorkomen en
      - ba) op de plaats van productie bij inspecties die minstens eenmaal zijn uitgevoerd gedurende de periode waarin de planten op de plaats van productie zijn geweest, geen symptomen van het pepinomozaïekvirus zijn waargenomen of, in gevallen waarin het pepinomozaïekvirus wel is aangetroffen op de plaats van productie, passende maatregelen zijn uitgevoerd voor de uitroeiing van het pepinomozaïekvirus en de plaats van productie vervolgens na officiële inspecties, met inbegrip van steekproeven, en controles gedurende een passende periode, vrij van het pepinomozaïekvirus is bevonden of,
      - bb) bij tests die ten minste eenmaal per periode van vier weken worden uitgevoerd op bladmonsters van planten die zijn geproduceerd, geteeld of gehouden op de plaats van productie, het pepinomozaïekvirus niet is aangetroffen of, in gevallen waarin het pepinomozaïekvirus wel is aangetroffen op de plaats van productie, op alle partijen extra tests zijn uitgevoerd en die partijen hierbij vervolgens vrij van het pepinomozaïekvirus zijn bevonden.
  2. Zaden van tomaten van oorsprong uit derde landen moeten vergezeld gaan van het in artikel 7 of artikel 8 van Richtlijn 2000/29/EG bedoelde certificaat waarin wordt vermeld dat de zaden verkregen zijn door toepassing van een adequate zuurextractiemethode, en dat
    - a) zij van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat het pepinomozaïekvirus er niet voorkomt, of
    - b) bij de planten gedurende hun volledige vegetatiecyclus op de plaats van productie geen symptomen van het pepinomozaïekvirus zijn waargenomen, of
    - c) bij een representatief monster daarvan volgens adequate methodes officiële tests op het pepinomozaïekvirus zijn uitgevoerd en de zaden bij die tests vrij zijn bevonden van het pepinomozaïekvirus.
  3. Voor opplant bestemde tomatenplanten, andere dan zaden, van oorsprong uit de Gemeenschap mogen de plaats van productie alleen verlaten op voorwaarde:
    - a) dat zij van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat het pepinomozaïekvirus er niet voorkomt, of
    - b) dat, indien zij geteeld zijn op bedrijven waar zowel tomatenplanten als tomaten worden geproduceerd, de productie en de verpakking van de vruchten strikt gescheiden wordt van de productie en de verpakking van de planten om besmetting te voorkomen, en
      - ba) op de plaats van productie bij inspecties die minstens eenmaal zijn uitgevoerd gedurende de periode waarin de planten op de plaats van productie zijn geweest, geen symptomen van het pepinomozaïekvirus zijn aangetroffen, of in gevallen waarin het pepinomozaïekvirus wel is aangetroffen op de plaats van productie, passende maatregelen zijn uitgevoerd voor de uitroeiing van het pepinomozaïekvirus en de plaats van productie vervolgens na officiële inspecties, met inbegrip van steekproeven, en controles gedurende een passende periode, vrij van het pepinomozaïekvirus is bevonden, of
      - bb) bij tests die ten minste eenmaal per periode van vier weken zijn uitgevoerd op bladmonsters van planten die zijn geproduceerd, geteeld of gehouden op de plaats van productie, het pepinomozaïekvirus niet is aangetroffen, of in gevallen waarin het pepinomozaïekvirus op de plaats van productie wel is aangetroffen, op alle partijen extra tests zijn uitgevoerd en die partijen hierbij vervolgens vrij van het pepinomozaïekvirus zijn bevonden.
  4. Zaden van tomaten van oorsprong uit de Gemeenschap mogen de plaats van productie alleen verlaten op voorwaarde dat zij verkregen zijn door toepassing van een adequate zuurextractiemethode en
    - a) zij van oorsprong zijn uit gebieden waarvan bekend is dat het pepinomozaïekvirus er niet voorkomt, of
    - b) bij de planten gedurende hun volledige vegetatiecyclus op de plaats van productie geen symptomen van het pepinomozaïekvirus zijn waargenomen, of
    - c) bij een representatief monster daarvan volgens adequate methodes officiële tests op het pepinomozaïekvirus zijn uitgevoerd en de zaden bij die tests vrij zijn bevonden van het pepinomozaïekvirus.
-

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 13 juli 2001

**tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire situatie in Uruguay**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1892)

(2001/537/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 14 en 22,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De veterinaire rechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit Argentinië, Brazilië, Chili, Colombia, Paraguay en Uruguay zijn vastgesteld bij Beschikking 93/402/EEG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2000/410/EG <sup>(4)</sup>.
- (2) Bij de invoer van vers vlees moet rekening worden gehouden met de uiteenlopende epizoötiologische situaties in de betrokken landen en zelfs in de verschillende delen van die landen.
- (3) De bevoegde veterinaire autoriteiten van de betrokken landen moeten bevestigen dat hun land of regio sedert ten minste twaalf maanden vrij is van mond- en klauwzeer en van runderpest. Voorts moeten de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen zich ertoe verbinden de Commissie en de lidstaten binnen 24 uur per fax, telexbericht of telegram in kennis te stellen van de bevestiging van het uitbreken van één van bovengenoemde ziekten of van een wijziging in het vaccinatiebeleid ten aanzien van die ziekten.
- (4) Op 23 april 2001 hebben de bevoegde veterinaire autoriteiten van Uruguay uitbraken van mond- en klauwzeer in het departement Soriano bevestigd. Ook in andere gebieden zijn evenwel ziekte-uitbraken gemeld en bij alle runderen wordt noodvaccinatie toegepast.
- (5) Op 23 april 2001 hebben de bevoegde veterinaire autoriteiten van Uruguay de certificering van voor de Europese Gemeenschap bestemd vers vlees van dieren van gevoelige soorten geschorst.

- (6) Krachtens Beschikking 2001/388/EG van de Commissie <sup>(5)</sup> blijft deze schorsing gehandhaafd tot 30 dagen na de voltooiing van het programma inzake noodvaccinatie tegen mond- en klauwzeer in Uruguay.
- (7) De bevoegde veterinaire autoriteiten van Uruguay hebben bevestigd dat het vaccinatieprogramma op 7 juni 2001 is voltooid en dat de situatie met betrekking tot mond- en klauwzeer onder controle lijkt.
- (8) Een inspectiebezoek van de Commissie is gepland voor eind juni 2001.
- (9) De invoer in de Gemeenschap van voor hittebehandeling bestemde slachtafval en van vers vlees zonder been uit Uruguay mag worden hervat.
- (10) De hoofdjies in de bijlagen bij de beschikking moeten worden verduidelijkt en aangepast.
- (11) Beschikking 93/402/EEG moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (12) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

## Artikel 1

Bijlage II bij Beschikking 93/402/EEG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking. Zij is, met betrekking tot Uruguay, van toepassing op vlees van dieren van voor mond- en klauwzeer gevoelige soorten, die na 16 juli 2001 zijn geslacht.

## Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 13 juli 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB L 179 van 22.7.1993, blz. 11.<sup>(4)</sup> PB L 145 van 31.5.2001, blz. 49.<sup>(5)</sup> PB L 137 van 19.5.2001, blz. 33.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

IN HET KADER VAN DE CERTIFICERING VEREISTE VETERINAIRRECHTELIJKE GARANTIES <sup>(1)</sup>

Land	Gebied	Modelcertificaat voor vers vlees				Modelcertificaat slachtafvallen							Modelcertificaat voor vers vlees zonder been (mag niet gebruikt worden voor slachtafvallen)			
		Soort				van runderen				van schapen	Soort					
		Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paardachtigen	MC	IBV				IVG	IVG	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paardachtigen
					1	2	3	4								
Argentinië	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Brazilië	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	A	—	—	D
Chili	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	A	C	H	D
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	A	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	A	—	—	D
Paraguay	PY	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	A	—	—	D
Uruguay	UY	—	—	—	D	—	E	E	E	E	F	F	A	C	—	D

<sup>(1)</sup> De letters (A, B, C, D, E, F, G en H) in de kolommen verwijzen naar de certificaten inzake de specifieke gezondheidsgaranties, waarvan de modellen zijn vastgesteld in bijlage III, deel 2, van Beschikking 93/402/EEG en die overeenkomstig artikel 2 van dezelfde beschikking elk van deze producten moeten vergezellen.

MC: Menselijke consumptie.

IBV: Bestemd voor de industrie voor de bereiding van vleesproducten die een hittebehandeling hebben ondergaan:

- 1 = harten,
- 2 = levers,
- 3 = kauwspieren,
- 4 = tongen.

IVG: Bestemd voor de industrie voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.”



**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE**

van 16 juli 2001

**tot wijziging van Beschikking 93/402/EEG betreffende veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit landen van Zuid-Amerika, om rekening te houden met de veterinaire situatie in Uruguay**

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 2205)

(2001/538/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 72/462/EEG van de Raad van 12 december 1972 inzake gezondheidsvraagstukken en veterinaire rechtelijke vraagstukken bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees of van vleesproducten uit derde landen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 97/79/EG van de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op de artikelen 14 en 22,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De veterinaire rechtelijke voorschriften en de voorschriften inzake veterinaire certificering voor de invoer van vers vlees uit Argentinië, Brazilië, Chili, Colombia, Paraguay en Uruguay zijn vastgesteld bij Beschikking 93/402/EEG van de Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/537/EG <sup>(4)</sup>.
- (2) In Uruguay worden sedert 23 april 2001 steeds nieuwe uitbraken van mond- en klauwzeer geconstateerd en is een programma voor het vaccineren van runderen tegen mond- en klauwzeer ten uitvoer gelegd.
- (3) Bij Beschikking 2001/388/EG <sup>(5)</sup> heeft de Commissie de invoer in de Gemeenschap van alle categorieën vers vlees van voor mond- en klauwzeer gevoelige diersoorten geschorst.
- (4) Van 25 tot en met 29 juni 2001 heeft een inspectiebezoek van de Commissie plaatsgevonden ten einde een onderzoek in te stellen naar de epizoötiologische situatie met betrekking tot mond- en klauwzeer en de vastgestelde bestrijdingsmaatregelen.
- (5) Dat inspectiebezoek heeft aanleiding gegeven tot enige bezorgdheid met betrekking tot de huidige mond- en klauwzeersituatie in Uruguay en bepaalde in verband daarmee vastgestelde bestrijdingsmaatregelen; het gaat hierbij met name om het aantal uitbraken, de controle op verplaatsingen van dieren en de controle op het rijpingsproces van het vlees.
- (6) De bevoegde autoriteiten van Uruguay doen het nodige om de redenen voor deze bezorgdheid weg te nemen, en derhalve moet de bij Beschikking 2001/388/EG vastge-

stelde schorsing van de invoer in de Gemeenschap van alle categorieën vers vlees van voor mond- en klauwzeer gevoelige diersoorten voorlopig worden gehandhaafd ten minste totdat de geconstateerde tekortkomingen zijn verholpen en de situatie zich verder heeft gestabiliseerd.

- (7) Teneinde duidelijkheid te brengen in de voorschriften met betrekking tot de invoer, moet Beschikking 2001/537/EG worden ingetrokken en moet Beschikking 93/402/EEG dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (8) Deze beschikking zal opnieuw worden gezien in het licht van de verdere ontwikkeling van de situatie.
- (9) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Bijlage II bij Beschikking 93/402/EEG wordt vervangen door de bijlage bij de onderhavige beschikking.

*Artikel 2*

Beschikking 2001/537/EG wordt ingetrokken.

*Artikel 3*

Deze beschikking is van toepassing met ingang van 16 juli 2001.

*Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 16 juli 2001.

Voor de Commissie

David BYRNE

Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB L 302 van 31.12.1972, blz. 28.<sup>(2)</sup> PB L 24 van 30.1.1998, blz. 31.<sup>(3)</sup> PB L 179 van 22.7.1993, blz. 11.<sup>(4)</sup> Zie bladzijde 29 van dit Publicatieblad.<sup>(5)</sup> PB L 137 van 19.5.2001, blz. 33.

BIJLAGE

„BIJLAGE II

IN HET KADER VAN DE CERTIFICERING VEREISTE VETERINAIRRECHTELIJKE GARANTIES <sup>(1)</sup>

Land	Gebied	Modelcertificaat voor vers vlees				Modelcertificaat voor slachtafvallen							Modelcertificaat voor vers vlees zonder been (mag niet gebruikt worden voor slachtafvallen)			
		Soort				van runderen				van schapen	Soort					
		Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paardachtigen	MC	IBV				IVG	IVG	Runderen	Schapen/ geiten	Varkens	Paardachtigen
					1	2	3	4								
Argentinië	AR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
Brazilië	BR	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	BR-1	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	A	—	—	D
Chili	CL	B	B	H	D	B	B	B	B	B	B	B	A	C	H	D
Colombia	CO	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-1	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	A	—	—	D
	CO-2	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D
	CO-3	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	A	—	—	D
Paraguay	PY	—	—	—	D	—	—	—	—	—	F	—	A	—	—	D
Uruguay	UY	—	—	—	D	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	D

<sup>(1)</sup> De letters (A, B, C, D, E, F, G en H) in de kolommen verwijzen naar de certificaten inzake de specifieke gezondheidsgaranties, waarvan de modellen zijn vastgesteld in bijlage III, deel 2, van Beschikking 93/402/EEG en die overeenkomstig artikel 2 van dezelfde beschikking elk van deze producten moeten vergezellen; een streepje (—) betekent dat geen invoer is toegestaan.

MC: Menselijke consumptie.

IBV: Bestemd voor de industrie voor de bereiding van vleesproducten die een hittebehandeling hebben ondergaan:

- 1 = harten,
- 2 = levers,
- 3 = kauwspieren,
- 4 = tongen.

IVG: Bestemd voor de industrie voor de vervaardiging van voeder voor gezelschapsdieren.”